

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение русской и зарубежной филологии



подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Дискурс русского жестового языка ФТД.Б.1

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Филологическое обеспечение менеджмента, деловой сферы и PR

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Мардиева Л.А.

**Рецензент(ы):**

Фаттахова Н.Н.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Фаттахова Н. Н.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации  
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 902246014

Казань

2014

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Мардиева Л.А. кафедра русского языка и методики преподавания отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Lejla.Mardieva@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины являются: подготовка к решению профессиональных задач в прикладной деятельности: создание и продуцирование невербальных текстов общения, готовность к участию в разработке творческих, рекламных проектов; в организационно-управленческой деятельности: организация процесса коммуникации; в научно-исследовательской деятельности: критический анализ и применение теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук; владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ФТД.Б.1 Факультативы" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

Место учебной дисциплины - в системе курсов, формирующих общекультурные и профессиональные компетенции для прикладной, проектной и организационно-управленческой деятельности выпускников.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные студентами в ходе освоения общепрофессиональных и профессиональных дисциплин бакалавриата

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	ОК-1 способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу
ПК-1 (профессиональные компетенции)	ПК -1 с способностью к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований
ПК-4 (профессиональные компетенции)	ПК-4 владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций
ПК-5 (профессиональные компетенции)	ПК-5 владением навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-6 (профессиональные компетенции)	ПК-6 владением навыками проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в образовательных организациях высшего образования
ПК-10 (профессиональные компетенции)	ПК-10 способностью к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста)
ПК-13 (профессиональные компетенции)	ПК - 13 умением выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

наиболее эффективные современные коммуникативные технологии

2. должен уметь:

использовать теоретические и практические знания для решения профессиональных задач в различных видах самостоятельной деятельности

3. должен владеть:

Невербальными коммуникативными стратегиями и тактиками, обеспечивающими успешность взаимодействия коммуникантов в соответствующих сферах коммуникации.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Выделять и анализировать единицы различных уровней языковой системы в единстве их содержания, формы и функций; владеть основными понятиями о функциях языка, соотношении языка и мышления, роли языка в обществе, языковых универсалиях и законах развития языка, готовность применения полученных знаний в практике научной и педагогической деятельности. Студент должен демонстрировать способность понимания основных терминов дисциплины, готовность применения полученных знаний в изучении дальнейших дисциплин цикла, исследовании языковых единиц, написании курсовых и квалификационных исследовательских работ.

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

##### Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение в дискурс жестового языка	1	1 - 3	4	6	0	устный опрос
2.	Тема 2. Жестовые парадигмы	1	4 - 6	2	10	0	презентация
3.	Тема 3. Репрезентация жестовых знаков в текстах СМК	1	7-10	0	8	0	письменная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	зачет
	Итого			6	24	0	

## 4.2 Содержание дисциплины

### Тема 1. Введение в дискурс жестового языка

#### *лекционное занятие (4 часа(ов)):*

Невербальная семиотика или паралингвистика - к проблеме терминообозначения. История изучения языка жестов (сам-но). Функции невербальных/паралингвистических знаков (Горелов И.Н., Г.Е.Крейдлин). Классификация невербальных знаков (Колшанский, В.А.Лабунская, Г.Е.Крейдлин, М.А.Бутовская).

#### *практическое занятие (6 часа(ов)):*

Кинесика, или наука о языке тела, - центральная область невербальной семиотики. Направления кинетических исследований: прекинесика, микрокинесика, социокинесика. Современные кинетические исследования (Горелов, В.А.Лабунская, Г.Е.Крейдлин, М.А.Бутовская и др.). Определение термина ?жест?. Функции жестов по Г.Е.Крейдлину, по .Е. С. Никитиной. Жест и естественный язык: сходства и различия. Три фазы артикуляции : экскурсия, реализация (воспроизведение жеста) и рекурсия. Свободные и связанные жесты.

### Тема 2. Жестовые парадигмы

#### *лекционное занятие (2 часа(ов)):*

Исконные и заимствованные жесты. Общеупотребительные и ограниченной сферы распространения: диалектные, социально и профессионально обусловленные. Жесты взрослых и детей. Мужские и женские жесты, стереотипы поведения мужчин и женщин. Жесты с адапторами и без. Прагматически освоенные и неосвоенные жесты. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные жесты. Табуированные жесты. Национальная специфика русского жестового языка.

#### *практическое занятие (10 часа(ов)):*

Исконные и заимствованные жесты. Общеупотребительные и ограниченной сферы распространения: диалектные, социально и профессионально обусловленные. Жесты взрослых и детей. Мужские и женские жесты, стереотипы поведения мужчин и женщин. Жесты с адапторами и без. Прагматически освоенные и неосвоенные жесты. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные жесты. Табуированные жесты. Национальная специфика русского жестового языка.

### Тема 3. Репрезентация жестовых знаков в текстах СМК

#### *практическое занятие (8 часа(ов)):*

Иконические и вербальные репрезентации жестовых знаков в текстах СМК. Вербальные репрезентации жестовых знаков в языке СМК: сенсуальные и соматические речения (Костомаров, Верещагин). Глаголы жеста в языке художественной литературы и в публицистике, процессы моделирования в СМИ невербального коммуникативного поведения персонажа средствами естественного языка. Жестовые коды как средство создания мифологической картины мира. Интерпретация вербальных репрезентаций жестовых знаков. Функции вербальных репрезентаций жестовых знаков в языке СМИ. Иконические репрезентации жестовых знаков в языке СМИ. Процессы кодирования и декодирования иконических репрезентаций жестовых знаков. Функции иконических репрезентаций жестовых знаков в языке СМИ. Виртуальный диалог на страницах печатных СМИ: синтез зрительных и слуховых впечатлений, или моделирование процессов речепроизводства.

#### 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

№	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Введение в дискурс жестового языка	1	1 - 3	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. Жестовые парадигмы	1	4 - 6	подготовка к презентации	22	презентация
3.	Тема 3. Репрезентация жестовых знаков в текстах СМК	1	7-10	подготовка к письменной работе	10	письменная работа
	Итого				42	

#### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций, коммуникативного эксперимента, коммуникативного тренинга, иных форм) в сочетании с внеаудиторной работой

#### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

##### Тема 1. Введение в дискурс жестового языка

устный опрос , примерные вопросы:

Работа с лекционным материалом, со справочной и научной литературой.

##### Тема 2. Жестовые парадигмы

презентация , примерные вопросы:

Работа с лекционным материалом, со справочной и научной литературой. Представление изученного материала в электронном формате

##### Тема 3. Репрезентация жестовых знаков в текстах СМК

письменная работа , примерные вопросы:

Семиотический анализ вербальных и иконических текстов средств массовой коммуникации.

##### Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

**ВОПРОСЫ, ВЫНОСИМЫЕ НА КОЛЛОКВИУМ**



Невербальная семиотика или паралингвистика. История изучения языка жестов. Функции невербальных знаков. Классификация невербальных знаков.

Направления кинетических исследований. Современные кинетические исследования (Горелов, В.А.Лабунская, Г.Е.Крейдлин, М.А.Бутовская и др.). Определение термина "жест". Функции жестов.

Артикуляция жеста.

Исконные и заимствованные жесты. Общеупотребительные и ограниченной сферы распространения: диалектные, социально и профессионально обусловленные. Жесты взрослых и детей. Мужские и женские жесты, стереотипы поведения мужчин и женщин. Жесты с адапторами и без. Прагматически освоенные и неосвоенные жесты. Стилистически нейтральные и стилистически маркированные жесты. Табуированные жесты.

Национальная специфика русского жестового языка.

Иконические и вербальные репрезентации жестовых знаков в текстах СМК. Вербальные репрезентации жестовых знаков в языке СМК: сенсуальные и соматические речения. Глаголы жеста в языке художественной литературы и в публицистике. Жестовые коды как средство создания мифологической картины мира.

Интерпретация вербальных репрезентаций жестовых знаков. Функции вербальных репрезентаций жестовых знаков в языке СМИ.

Иконические репрезентации жестовых знаков в языке СМИ. Процессы кодирования и декодирования иконических репрезентаций жестовых знаков. Функции иконических репрезентаций жестовых знаков в языке СМИ.

### 7.1. Основная литература:

1. Молдован А.М. Русский язык в научном освещении ◆1(19), 2010// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=11586>

2. Бикертон Д. Язык Адама: Как люди создали язык, как язык создал людей. М.: Языки славянской культуры, 2012// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=3702>

3. Язык СМИ и политика/Под ред. Г.Я. Солганик. М.: МГУ, 2013// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9452>

### 7.2. Дополнительная литература:

1. Ненашев М.Ф. Иллюзии свободы. Российские СМИ в эпоху перемен (1985-2009). М.: Логос, 2010// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=3279>

Ненашев М.Ф. Иллюзии свободы. Российские СМИ в эпоху перемен (1985-2009). М.: Логос, 2010 // <http://znanium.com/bookread.php?book=469113>

2. Назайкин А. Медиарилейшнз на 100%: Искусство взаимодействия с прессой, М.: Альпина, 2010.

<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9750>

3. Дементьев В.В. Теория речевых жанров. М.: Знак, 2012// <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=1234>

### 7.3. Интернет-ресурсы:

Бродецкий А.Я. Азбука молчания... - <http://www.klex.ru/1ff>

Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика в ее соотношении с вербальной - <http://cheloveknauka.com/neverbalnaya-semiotika-v-ee-sootnoshenii-s-verbalnoy>

Крейдлин Г.Е. Невербальная семиотика. Язык тела и естественный язык - <http://www.twirpx.com/file/786310/>

Медиатекст как полиинтенциональная система - [http://jf.spbu.ru/upload/files/file\\_1350844183\\_58.pdf](http://jf.spbu.ru/upload/files/file_1350844183_58.pdf)

Семиотика культуры повседневности -

[http://www.telenir.net/obshhestvoznanie/semiotika\\_kultury\\_povsednevnosti/p2.php](http://www.telenir.net/obshhestvoznanie/semiotika_kultury_povsednevnosti/p2.php)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)**

Освоение дисциплины "Дискурс русского жестового языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях), доступ к традиционным книжным и электронным ресурсам научной библиотеки.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Филологическое обеспечение менеджмента, деловой сферы и PR.



Автор(ы):

Мардиева Л.А. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Фаттахова Н.Н. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.